

کتابخانه عمومی
فرشته (زهره) بصراوی
۱۵۷۹۱۲

منهج البلاغه

آموزشی

جلد دوم

مشمول بر نکات صرف و نحو و جدول اعراب و خطبه ۱

تحقیق و تألیف

فرشته (زهره) بصراوی

سرشناسنامه	: علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق.
عنوان قراردادی	: نهج البلاغه، فارسی - عربی
عنوان و پدیدآور	: نهج البلاغه آموزشی (مشمول بر نکات صرف و نحو و جدول اعراب الفاظ خطیه ۱) / ترجمه و تالیف فرشته (زهره) بصراوی.
مشخصات نشر	: تهران: سازمان انتشارات جهاد دانشگاهی، ۱۳۸۳ -
مشخصات ظاهری	: ج. ۳۰
شابک	: دوره: ۲-۲-۹۶۰۸۲-۹۶۴؛ ۱۶۰۰۰ ریال؛ ج. ۱: ۳-۰۰۸۲-۹۶۴؛ ج. ۲: ۹-۰۰۹۱-۱۰۲-۰۰۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: ج. ۲ (چاپ اول: ۱۳۸۹) (فیا)
یادداشت	: واژه نامه.
موضوع	: علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق - خطبه ها
موضوع	: علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق - کلمات قصار
موضوع	: علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق - نامه ها
شماره افزوده	: بصراوی، فرشته، ۱۳۲۵، مترجم
شناسه افزوده	: سازمان انتشارات جهاد دانشگاهی.
رده بندی کنگره	: BP28/041 138
رده بندی دیوید	: ۲۹۷/۹۵۱۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۳۰۲۰۸

نهج البلاغه آموزشی (جلد دوم)

مولف: فرشته (زهره) بصراوی

ناشر: سازمان انتشارات جهاد دانشگاهی

چاپ: اول - ۱۳۸۹

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۵۰۰ تومان

شابک جلد ۲: ۹-۰۰۹۱-۱۰۲-۰۰۶۰۰-۹۷۸

شابک دوره: ۲-۲-۹۶۰۸۲-۹۶۴

حق چاپ و نشر محفوظ است.



سازمان انتشارات

نشانی سازمان انتشارات: تهران، خیابان انقلاب اسلامی، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری، پلاک ۷۲، تلفن: ۶۶۵۲۷۲۶

مرکز پخش:

تهران، خیابان انقلاب، بین فلسطین و چهارراه ولیمصر، جنب مؤسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران، تلفن: ۶۶۵۸۷۶۲۵-۶

پست الکترونیکی: info@isba.ir

پایگاه اطلاع‌رسانی: www.isba.ir

مقدمه:

از سال ۱۳۸۲ تا کنون نهج البلاغه آموزشی متن درس نهج البلاغه، برای سطوح ۲ و ۳ طلبان و فارغ التحصیلان رشته‌های علوم اسلامی مقاطع کارشناسی و کارشناسی ارشد، برخی از مدارس دینی و مراکز قرآنی بوده است. جلد اول نهج البلاغه آموزشی سال ۱۳۸۴ توسط سازمان انتشارات جهاد دانشگاهی به چاپ رسید. از سال ۱۳۸۵ تدریس نهج البلاغه برای فراگیران سطح ۱ نیز آغاز شد. غالباً در ضمن تدریس بیان نکات صرف و نحو ضرورت می‌یابد، به ویژه زمانی که فراگیران ناآشنا با صرف و نحو عربی باشند. مجموع نکات تدریس شده از اردیبهشت ۱۳۸۷ در جزوه‌ای با نام نهج البلاغه آموزشی ۲ جمع‌آوری و تنظیم شد. جلد دوم نهج البلاغه آموزشی مشتمل بر این جزوه است که پیش از چاپ چندین بار در برخی از مراکز قرآنی تدریس شده است. روان و آسان شدن تدریس نهج البلاغه و رشد سریع فراگیران از نتایج تدریس این جزوه بوده است. جلد دوم نهج البلاغه آموزشی با مقدمه، گوناگون، باره صرف و نحو و قرائت عربی شروع می‌شود. سپس خطبه ۱ نهج البلاغه طی هفت فصل همراه با مواد صرف و نحو آن ارائه می‌گردد. در انتهای هر فصل جدول اعراب الفاظ آن فصل و ترجمه فارسی و معنی فارسی الفاظ آن فصل نیز می‌آید. حجم نکات صرف و نحو در فصول اول بیشتر است، اما هر چه جلوتر می‌رود متن نهج البلاغه، جدول اعراب، ترجمه و معنی فارسی الفاظ حجیم‌تر شده از مقدار نکات صرف و نحو کاسته می‌شود. از جمله مهمترین نتایج علمی این تحقیق تهیه معجم اعراب الفاظ نهج البلاغه است که در ضمن فصول جلد دوم به بعد ارائه می‌شود.

ارائه نهج البلاغه به این روش علاوه بر آنکه آموزش نهج البلاغه را برای علاتمندان آسان می‌کند و انگیزه و اشتیاق و آمادگی آموزش عربی را در فراگیران افزایش می‌دهد، مجموعه‌ای از اطلاعات ناگفته یا پراکنده درباره متن نهج البلاغه را برای مخاطبان و فراگیران فراهم می‌آورد. اطلاعاتی که خواهان آن به راحتی به آن دسترسی ندارد و برای یافتن آن نیازمند مدتها صرف وقت است. از جمله مهمترین منابع «نکات صرف و نحو» ارائه شده در جلد دوم نهج البلاغه آموزشی: کتابهای مجموعه زبان قرآن تألیف حمید محمدی، نحو جامع تألیف محسن بینا، بدایه و مغنی اللیب است. مثالهایی که از نهج البلاغه آمده است با توجه به شرح‌هایی از نهج البلاغه تهیه شده است و مهمترین آنها شرح ابن ابی‌الحدید، شرح ابن میثم، شرح مجلسی، بهج الصباغة فی شرح نهج البلاغه

شوشتری، منهاج البراعة فی شرح نهج البلاغه خویی و ترجمه آن یعنی شرح مدرّس وحید است. برای دسترسی به شرحهای نهج البلاغه از لوح فشرده دانشنامه علوی محصول مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی استفاده شده است. متن نهج البلاغه آموزشی جلد دوم بر اساس نسخه صبحی الصالح است. معنی فارسی الفاظ نهج البلاغه و ترجمه فارسی آن با استفاده از فرهنگ لغات و ترجمه خطبه ۱ جلد اول نهج البلاغه آموزشی و فرهنگ لغات لاروس، المنجد و لسان العرب تنظیم شده است.

در پایان جلد دوم پس از فهرست مطالب، فهرست مطالب به ترتیب موضوعات علم صرف و فهرست مطالب به ترتیب موضوعات علم نحو و معنی فارسی الفاظ خطبه ۱ به ترتیب حروف الفبا آمده است. - استفاده از کتاب برای مراجعه کننده آسان شود.

مهمترین انگیزه ارائه نهج البلاغه به این صورت ارائه روشی کامل برای فراگیری مفاهیم نهج البلاغه و مفاهیم قرآن کریم و هر یک از متون دینی دیگر است. اگرچه روش جدید آموزش عربی نیز در ضمن آن نهفته است. در آموزش مفاهیم نهج البلاغه و مفاهیم قرآن کریم از سال ۱۳۸۲ تا کنون چنین برداشت می شود که علاقه فراگیران به آموزش مفاهیم قرآن کریم یا مفاهیم نهج البلاغه و یا هر متن دینی دیگر اشتیاق و انگیز فراگیران به آموزش عربی را افزایش داده فراگیری را آسان و روان می کند. همچنین فراگیری نکات صرفی و لغتی مفهومی و ترجمه متن دینی را در ذهن فراگیر تثبیت می نماید. امید است چاپ این کتاب موجب به فراگیری روش ارائه شده در مراکز آموزش قرآن و نهج البلاغه شود.

مرشته (زهره) بصراوی

۱۳۸۹/۱/۶